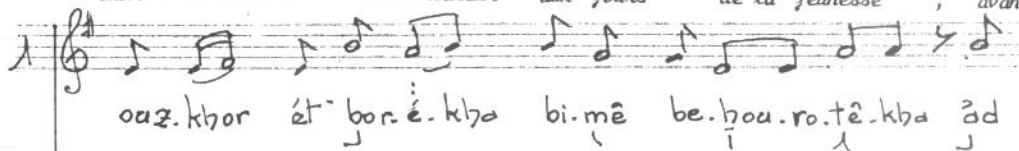


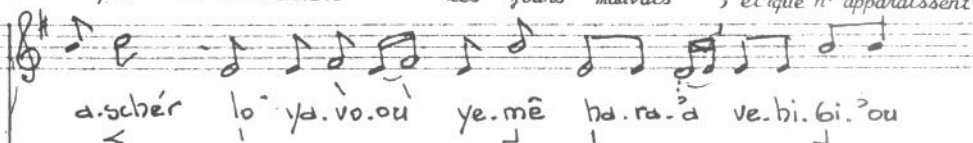
Ecclésiaste XII

קהלת יב 243

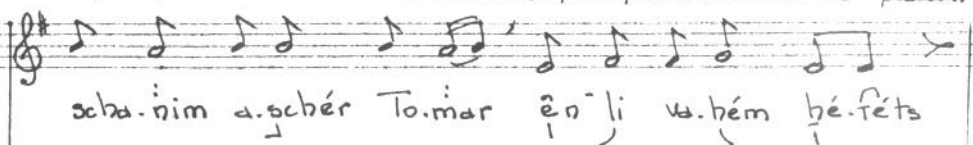
Mais souviens-toi de ton créateur aux jours de ta jeunesse, avant



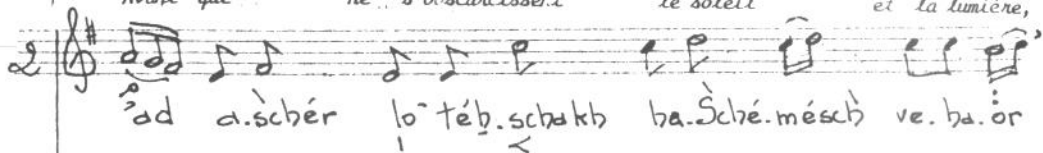
que ne surviennent les jours mauvais, et que n'apparaissent



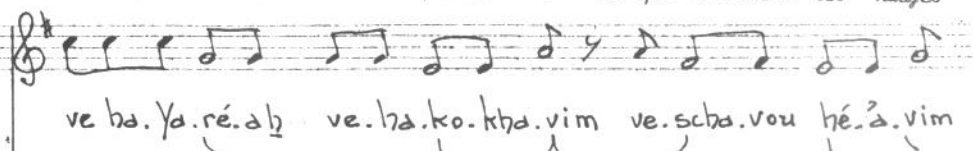
les années dont tu diras: "il n'est point pour moi en elles de plaisir!"



Avant que ne s'obscurcissent le soleil et la lumière,

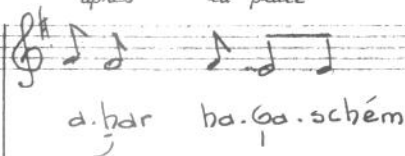


et la lune et les étoiles: et que demeurent les nuages



après

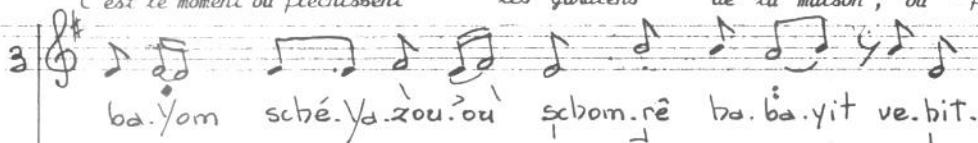
la pluie



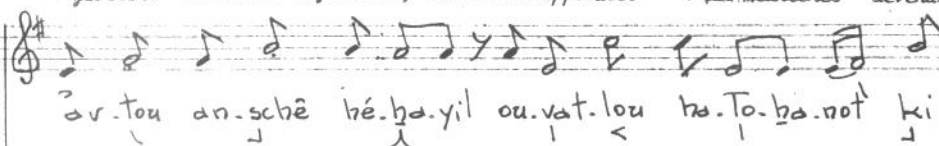
C'est le moment où fléchissent

les gardiens

de la maison, ou fla-

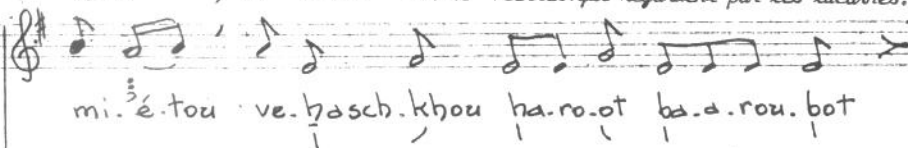


geollent les hommes vigoureux; où sont inefficaces les meunières devenues

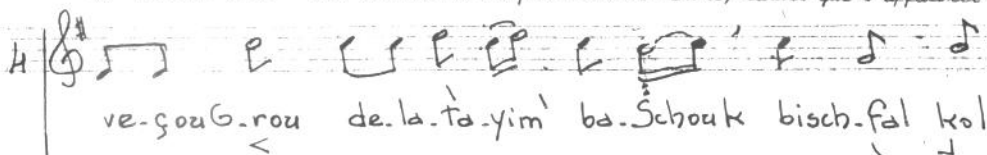


rares

; où voient 'rouble (celles) qui regardent par les lucarnes!...

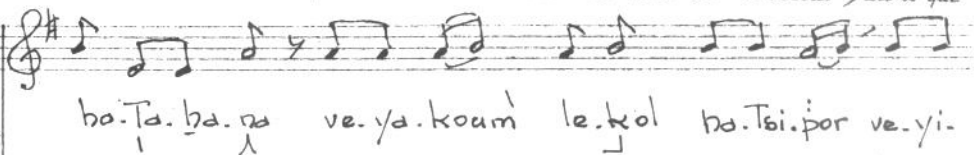


où restent clos les battants de la porte sur le dehors, tandis que s'affaiblit le bruit

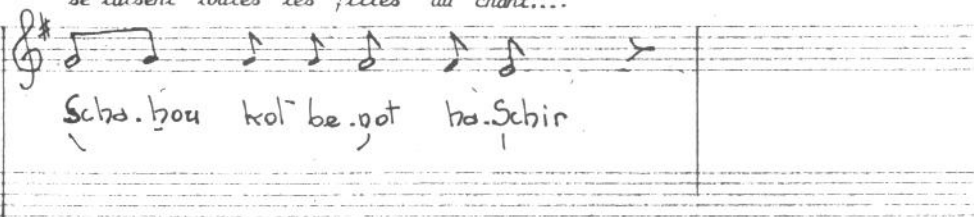


20 x 11 / 3

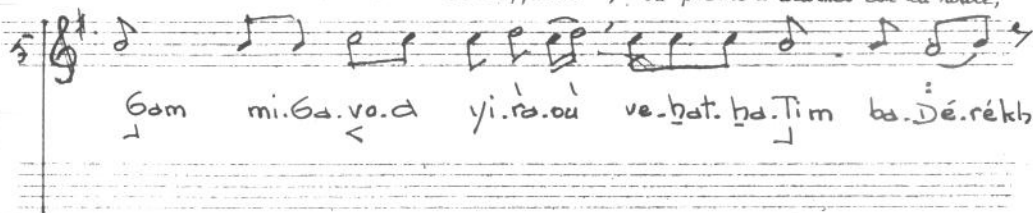
du moulin , qui s'élève tel la voix de l'oiseau , alors que



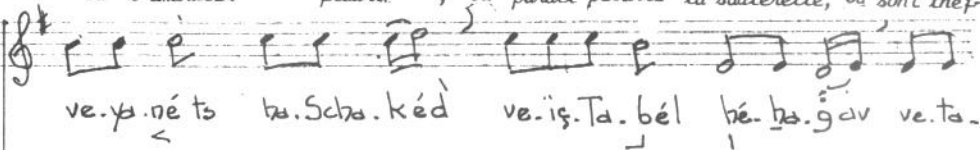
se taisent toutes les filles du chant!...



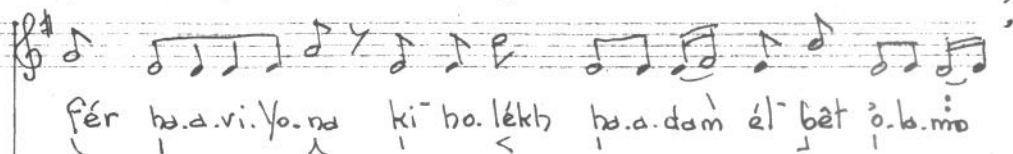
Où de toute montée on s'effraie , où pleine d'alarmes est la route;



où l'amandier fleurit , où parait pesante la sauterelle, où sont inef-



ficaces les capres ! ... car se dirige / l'homme / vers sa demeure éternelle,



20^{xii}/4

et rôdent sur la place les pleureurs!

ve. şav. vou vs. Şabouk ha. Çof-dim

N'attends pas que se rompe le fil d'argent, que se

ad a. şer lo' yé. ra. hék' hé. vél ha. ké. şéf ve. ta.

brise la boule d'or, que soit en pièces le seau près de

routs Gou. Lat ha. Za. hov ve. ti. Şa. vér kad' al-

la fontaine, que se brise la poulie dans la citerne!...

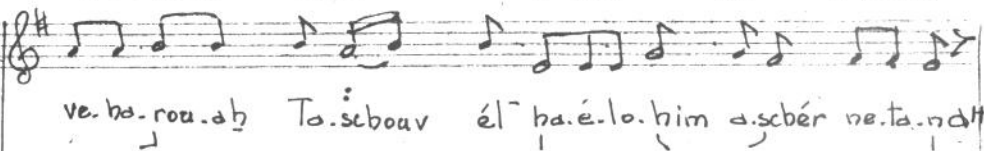
ha. Ma. bou. s' ve. na. rots ha. Gal. Gal él' ha. bor

Que retourne la poussière à la terre, selon ce qu'elle était;

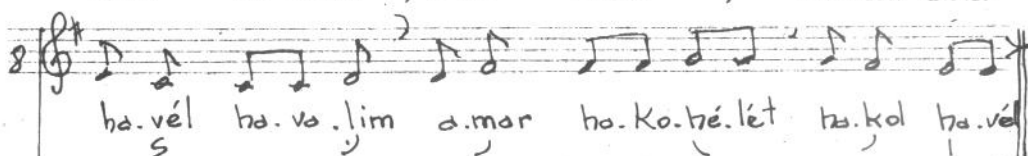
ve. ya. şov hé. a. Far al' ha. a. réts ke. şhé. ha. ya

20^{xii}/5

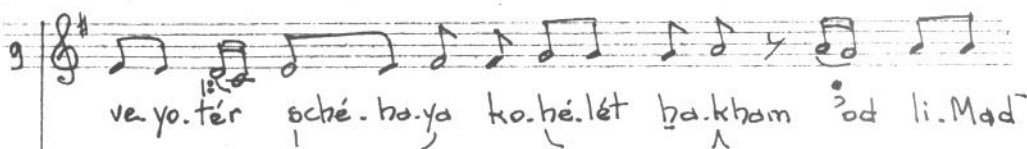
que l'esprit remonte à Dieu qui l'a donné!



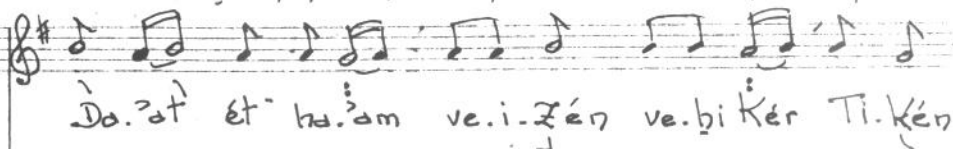
Vanité des vanités, a dit Kohelet, tout (est) vanité!



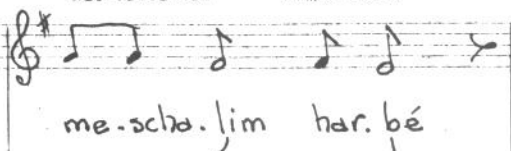
C'est plus encore que fut / Kohelet / un sage : également il enseigna



la science au peuple ; et il pesa et scruta, composant

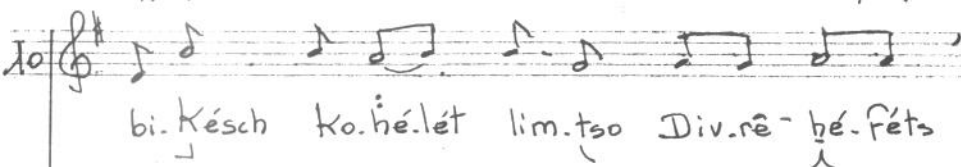


des sentences nombreuses!



S'appliqua / Kohelet/

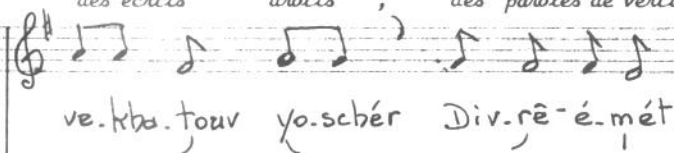
à trouver des dictons de prix,



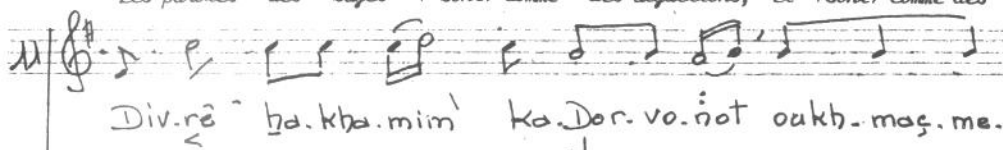
des écrits

droits ,

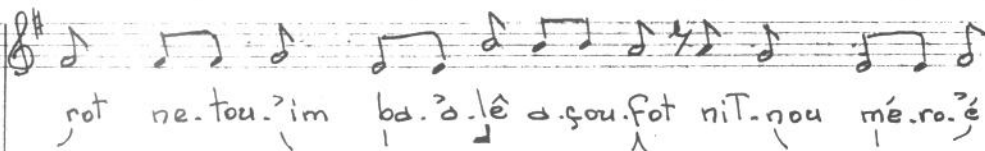
des paroles de vérité.



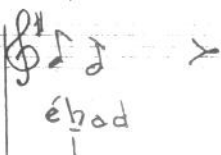
Les paroles des sages (sont) comme des aiguillons, et (sont) comme des



clous bien plantés (les dits) des auteurs de collections; ils émanent d'un pasteur

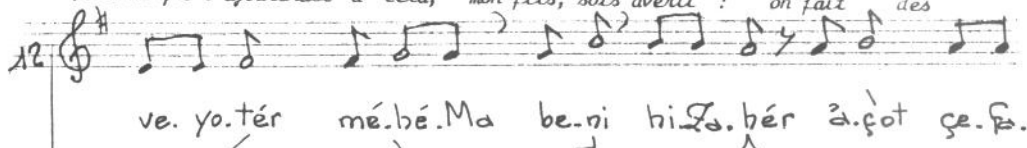


unique!

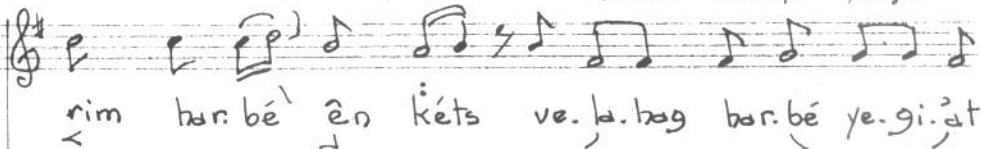


20. XII / 8

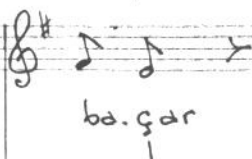
Pour ce que s'ajouterait à cela, mon fils, sois averti : on fait des



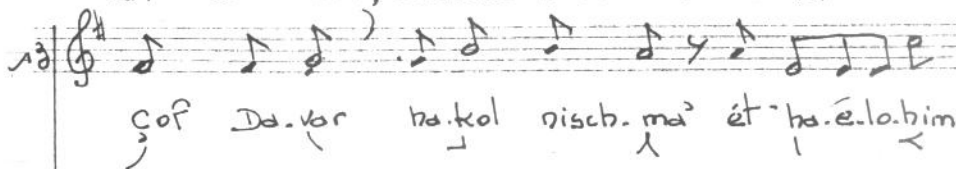
livres nombreux , à n'en pas finir! mais réfléchir beaucoup fatigue



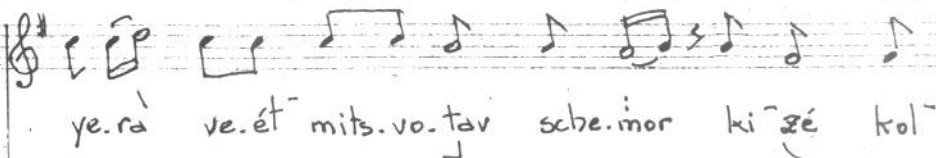
le corps!



La fin du discours , l'essentiel à écouter : / Dieu

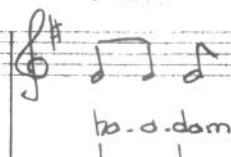


tu révéleras et ses préceptes / tu observeras , car c'est là tout

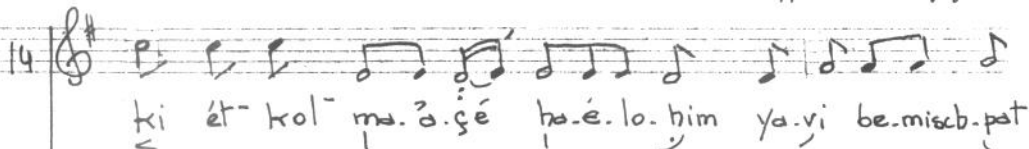


20 XII / P.

l'homme!



Car toutes les actions , Dieu les appellera en jugement



même les plus secrètes : les bonnes comme les mauvaises!

